



# Quota

1100 ES



**MANUALE DI OFFICINA**  
**WORKSHOP MANUAL**  
**WERKSTATTHANDBUCH**





Il contenuto del presente Manuale non è impegnativo e la **Moto Guzzi S.p.A.** si riserva perciò il diritto, ove se ne presentasse la necessità, di apportare modifiche a particolari, accessori, attrezzi, ecc. che essa ritenesse convenienti per lo scopo di miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere tecnico - commerciale oppure per adeguamento ai requisiti di legge dei diversi Paesi senza peraltro impegnarsi di aggiornare tempestivamente questo Manuale.

The contents of this Manual are not binding; **Moto Guzzi S.p.A.** therefore reserves the right to make changes to parts, accessories, tools, etc. whenever it deems necessary in order to make improvements or for any whatsoever technical – commercial requirements, or to comply with the provisions of the law in individual countries, without, however, undertaking to update this Manual promptly.

Der Inhalt dieses Handbuchs ist unverbindlich. **Moto Guzzi S.p.A.** behält sich daher das Recht vor, dort wo es sich als erforderlich erweisen sollte, Änderungen an Teilen, Zubehörteilen, Ausrüstungen usw. anzubringen, die dahingehend ausgerichtet sind, Verbesserungen anzusetzen, technischen bzw. verkaufstechnischen Ansprüchen nachzukommen oder auch im Sinne einer Anpassung an die gesetzlichen Anforderungen der einzelnen Länder, ohne dass das Handbuch dazu umgehend überarbeitet werden muss.

MOTO GUZZI S.p.A.

Via E.V. Parodi, 57 23826 Mandello del Lario (LECCO) Italy

SERVIZIO PUBBLICAZIONE TECNICHE / *TECHNICAL PUBLICATIONS*

Cod. 30 92 01 25

Impianto DECA Ravenna

Stampato in Italia / *Printed in Italy* da GraficheCola Lecco

500 K - 10/02





## PREMESSA

- Questo manuale fornisce le informazioni essenziali per le procedure di normale intervento sul veicolo.
- Le informazioni e le illustrazioni che compongono questo manuale, sono aggiornate al momento della divulgazione del manuale stesso.
- Questa pubblicazione è indirizzata ai Concessionari **Moto Guzzi S.p.A.** e ai loro meccanici qualificati; molte nozioni sono state volutamente omesse, perché giudicate superflue.

Non essendo possibile includere nozioni meccaniche complete in questa pubblicazione, le persone che utilizzano questo manuale devono essere in possesso sia di una preparazione meccanica di base, che di una conoscenza sulle procedure inerenti ai sistemi di riparazione dei motoveicoli.

Senza queste conoscenze, la riparazione o il controllo del veicolo potrebbe essere inefficiente o pericolosa.

Non essendo descritte dettagliatamente tutte le procedure per la riparazione, e il controllo del veicolo, bisogna adottare particolare attenzione al fine di evitare danni ai componenti e alle persone. Per offrire al cliente maggiore soddisfazione dall'uso del veicolo, **Moto Guzzi S.p.A.** si impegna a migliorare continuamente i propri prodotti e la relativa documentazione. Le principali modifiche tecniche e modifiche alle procedure per le riparazioni del veicolo vengono comunicate a tutti i Punti Vendita **Moto Guzzi S.p.A.** e alle Filiali nel Mondo. Tali modifiche verranno apportate nelle edizioni successive di questo manuale.

Per ulteriori informazioni vedi:

- MANUALE OFFICINA COD.:  
03 92 01 00  
Sez.N - Cambio  
Sez.O - Trasmissione
- CATALOGO RICAMBI COD.:  
30 92 00 25

La ditta **Moto Guzzi S.p.A.** si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento ai propri modelli, fermo restando le caratteristiche essenziali qui descritte e illustrate.

I diritti di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento totale o parziale, con qualsiasi mezzo sono riservati per tutti i Paesi.

## FOREWORD

- This manual provides the information required for normal servicing of the motorcycle.
- The information and illustrations in this manual are up to date at the time of going to press.
- This manual is intended for use by **Moto Guzzi S.p.A.** Dealers and their qualified mechanics. Certain information has been omitted intentionally, as this manual does not purport to provide a comprehensive treatise on mechanics.

The persons who use this manual must be fully conversant with the basics of mechanics and with the basic procedures of motorcycle repair.

Repairing or inspecting a motorcycle when one does not possess such basic knowledge or training could result in improper servicing and make the motorcycle unsafe to ride.

For the same reason, certain basic precautions have been omitted in the descriptions of repair and inspection procedures; you are therefore invited to take special care to avoid damage to motorcycle components or injury to persons. **Moto Guzzi S.p.A.**'s mission is to enhance the riding pleasure of end users through on-going improvement of its products as well as of the relevant technical literature. All **Moto Guzzi S.p.A.** Points of Sale and Branches worldwide are kept updated on major engineering changes and modifications to repair procedures. Such changes and modifications are reflected in successive releases of this manual.

For more details see:

- WORKSHOP MANUAL PART NUMBER:  
03 92 01 01  
Sec.N - Gearbox  
Sec.O - Transmission
- SPARE PARTS CATALOGUE PART NUMBER:  
30 92 00 25

**Moto Guzzi S.p.A.** reserves the right to make changes to its products at any time, barring any such changes as may alter the essential features of a product as specified in this manual.

All rights of storage using electronic means, reproduction and total or partial adaptation, whatever the means adopted, are reserved in all countries.

## VORWORT

- Dieses Handbuch gibt die wesentlichen Informationen für die normalen Eingriffe am Fahrzeug.
- Die in diesem Handbuch gegebenen Informationen und Illustrationen entsprechen dem Stand im Moment, in dem es veröffentlicht wird.
- Diese Veröffentlichung richtet sich an die Vertragshändler **Moto Guzzi S.p.A.** und ihre Fachmechaniker. Viele Angaben, da als überflüssig beurteilt, wurden absichtlich ausgelassen.

Da es in dieser Veröffentlichung nicht möglich ist, alle Mechanikkenntnisse vollständig wiederzugeben, müssen die Personen, die mit diesem Handbuch arbeiten, sowohl über eine mechanische Grundausbildung verfügen als auch eine minimale Kenntnis über die Reparaturverfahren an Motorrädern haben.

Ohne derartige Kenntnisse könnten am Fahrzeug durchgeführte Reparaturen oder Kontrollen ohne jegliche Auswirkung sein oder Gefahren mit sich bringen.

Da nicht alle Reparatur- und Kontrollverfahren am Fahrzeug detailliert beschrieben werden, muss immer besonders aufmerksam vorgegangen werden, um Schäden an Bestandteilen und an Personen verhindern zu können. Um dem Kunden einen immer zufrieden stellenden Fahrzeugeinsatz zu gewährleisten, verpflichtet sich **Moto Guzzi S.p.A.** dahingehend, ihre Produkte und die entsprechenden Unterlagen ständig zu verbessern.

Die hauptsächlichen technischen Änderungen und die Umstellung der Reparaturverfahren werden allen Verkaufsstellen der **Moto Guzzi S.p.A.** und den weltweit ansässigen Niederlassungen mitgeteilt. Diese Änderungen werden in die nachfolgenden Ausgaben dieses Handbuchs eingefügt.

Hinsichtlich weiterer Informationen siehe:

- WERKSTATTHANDBUCH, ART.-NR.:  
03 92 01 01  
Abs.N - Getrieb  
Abs.O - Antrieb
- ERSATZTEILKATALOG, ART.-NR.:  
30 92 00 25

Die Firma **Moto Guzzi S.p.A.** behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an den von ihr produzierten Modellen anbringen zu können, wobei deren hier beschriebenen und illustrierten wesentlichen Eigenschaften unverändert beibehalten werden.

Das Vorbehaltsrecht einer elektronischen Datenspeicherung, Nachproduktion und gänzlichen oder auszugsweisen Anpassung unter Einsatz jeglicher Mittel gilt in allen Ländern.



## Quota 1100 ES



---

**INDICE DELLE SEZIONI**

---

**INDEX FOR THE SECTIONS**

---

**ABSCHNITTS INDEX**



|               |                                                                               |          |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>SEZ. 1</b> | <b>INFORMAZIONI GENERALI</b>                                                  |          |
| 1             | ABBREVIAZIONI E SIMBOLOGIA .....                                              | 2        |
| 2             | NORME GENERALI DI SICUREZZA.....                                              | 2        |
| <b>SEZ. 2</b> | <b>CARATTERISTICHE GENERALI</b>                                               |          |
| 1             | MOTORE .....                                                                  | 2        |
| 2             | TRASMISSIONI .....                                                            | 4        |
| 3             | TELAIO .....                                                                  | 6        |
| 4             | DATI PER L'IDENTIFICAZIONE .....                                              | 8        |
| <b>SEZ. 3</b> | <b>LUBRIFICANTI E RIFORMIMENTI</b>                                            |          |
| 1             | OLIO MOTORE .....                                                             | 2        |
| 2             | TABELLA RIFORMIMENTI .....                                                    | 2        |
| <b>SEZ. 4</b> | <b>PROGRAMMA DI MANUTENZIONE</b>                                              | <b>1</b> |
| 1             | PROGRAMMA DI MANUTENZIONE .....                                               | 2        |
| <b>SEZ. 5</b> | <b>ATTREZZATURA SPECIFICA E<br/>COPPIE DI SERRAGGIO</b>                       |          |
| 1             | ATTREZZATURA SPECIFICA .....                                                  | 3        |
| 2             | COPPIE DI SERRAGGIO .....                                                     | 6        |
| <b>SEZ. 6</b> | <b>DATI DI CONTROLLO</b>                                                      |          |
| 1             | SELEZIONATURA DEI CILINDRI E<br>PISTONI .....                                 | 2        |
| 2             | QUOTE DI CONTROLLO PISTONE -<br>FASCE - SPINOTTO .....                        | 4        |
| 3             | TESTE E DISTRIBUZIONE .....                                                   | 6        |
| 4             | BIELLE .....                                                                  | 18       |
| 5             | ALBERO MOTORE .....                                                           | 22       |
| 6             | POMPA OLIO .....                                                              | 26       |
| <b>SEZ. 7</b> | <b>OPERAZIONI DI<br/>CONTROLLO E MANUTENZIONE</b>                             |          |
| 1             | FRIZIONE .....                                                                | 2        |
| 2             | POMPA OLIO .....                                                              | 8        |
| 3             | VALVOLA REGOLAZIONE<br>PRESSIONE OLIO .....                                   | 10       |
| 4             | IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE .....                                               | 12       |
| 5             | ALTERNATORE - REGOLATORE .....                                                | 44       |
| 6             | CONTROLLO/SOSTITUZIONE<br>PASTIGLIE FRENI .....                               | 48       |
| 7             | REGOLAZIONE TENSIONE<br>RAGGI RUOTA .....                                     | 54       |
| 8             | SISTEMA DI DEPURAZIONE E<br>RICIRCOLO VAPORI BENZINA<br>(USA, SGP, CAN) ..... | 56       |
| <b>SEZ. 8</b> | <b>FORCELLA ANTERIORE:<br/>SOSTITUZIONE OLIO - REVISIONE</b>                  |          |
| 1             | FORCELLA ANTERIORE .....                                                      | 2        |
| 2             | INCONVENIENTI - CAUSE - RIMEDI .....                                          | 8        |
| 3             | RIMOZIONE STELO .....                                                         | 10       |
| 4             | SOSTITUZIONE OLIO FORCELLA<br>ANTERIORE .....                                 | 12       |
| 5             | SCOMPOSIZIONE / REVISIONE .....                                               | 16       |
| 6             | REVISIONE COMPONENTI INTERNI AL<br>BRACCIO FORCELLA .....                     | 20       |
| 7             | RICOMPOSIZIONE .....                                                          | 22       |

## **SECT. 1 GENERAL INFORMATION**

- 1 ABBREVIATIONS AND SYMBOLS ..... 3
- 2 GENERAL SAFETY PRESCRIPTIONS ..... 3

## **SECT. 2 GENERAL FEATURES**

- 1 ENGINE ..... 3
- 2 TRANSMISSION ..... 5
- 3 FRAME ..... 7
- 4 IDENTIFICATION DATA ..... 9

## **SECT. 3 LUBRICANTS AND SUPPLIES**

- 1 ENGINE OIL ..... 3
- 2 LIQUID SUPPLIES CHART ..... 3

## **SECT. 4 MAINTENANCE PROGRAMME**

- 1 SERVICE SCHEDULE ..... 3

## **SECT. 5 SPECIFIC TOOLS AND TIGHTENING TORQUES**

- 1 SPECIFIC TOOLS ..... 4
- 2 TIGHTENING TORQUES ..... 7

## **SECT. 6 CHECK DATA**

- 1 CYLINDERS AND PISTONS  
SELECTION ..... 3
- 2 PISTON - PISTON RINGS - GUDGEON PIN  
CHECKING DIMENSIONS ..... 5
- 3 HEADS AND TIMING SYSTEM ..... 7
- 4 CONNECTING RODS ..... 19
- 5 CRANKSHAFT ..... 23
- 6 OIL PUMP ..... 27

## **SECT. 7 INSPECTION AND MAINTENANCE OPERATIONS**

- 1 CLUTCH ..... 3
- 2 OIL PUMP ..... 9
- 3 OIL PRESSURE  
CONTROL VALVE ..... 11
- 4 FUEL SYSTEM ..... 13
- 5 ALTERNATOR - REGULATOR ..... 45
- 6 BRAKE PAD CHECK/REPLACEMENT ..... 49
- 7 WHEEL SPOKES TENSION  
ADJUSTMENT ..... 55
- 8 FUEL VAPOUR PURIFICATION  
AND RECIRCULATION SYSTEM  
(USA, SGP, CAN) ..... 57

## **SECT. 8 FRONT FORK:**

### **OIL CHANGE - OVERHAUL**

- 1 FRONT FORK ..... 3
- 2 TROUBLES - CAUSES - SOLUTIONS ..... 9
- 3 FORK LEG REMOVAL ..... 11
- 4 FRONT FORK OIL CHANGE ..... 13
- 5 DISASSEMBLY / OVERHAUL ..... 17
- 6 OVERHAULING THE INTERNAL  
COMPONENTS OF THE FRONT FORK ..... 21
- 7 REASSEMBLY ..... 23

## **SEC. 1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

- 1 ABKÜRZUNGEN UND SYMBOLE ..... 3
- 2 ALLGEMEINE SICHERHEITSNORMEN ..... 3

## **SEC. 2 INHALTSANGABE**

- 1 MOTOR ..... 3
- 2 KRAFTÜBERTRAGUNG ..... 5
- 3 RAHMEN ..... 7
- 4 IDENTIFIKATIONS DATEN ..... 9

## **SEC. 3 SCHMIERMITTEL UND BETRIEBSSTOFFE**

- 1 MOTORÖLS ..... 3
- 2 BETRIEBSTOFFTABELLE ..... 3

## **SEC. 4 INSTANDHALTUNGSPROGRAMM**

- 1 WARTUNGSPROGRAMM ..... 3

## **SEC. 5 SPEZIALWERKZEUG UND ABZUGSMOMENTE**

- 1 AUSTRÜSTUNG ..... 5
- 2 ANZUGSMOMENTE ..... 8

## **SEC. 6 KONTROLLDATEN**

- 1 ZUORDNUNG VON ZYLINDERN UND  
KOLBEN ..... 3
- 2 KONTROLLMASSE FÜR KOLBEN –  
KOLBENRINGE - KOLBENBOLZEN ..... 5
- 3 ZYLINDERKÖPFE UND STEUERUNG ..... 7
- 4 PLEUELSTANGEN ..... 19
- 5 KURBELWELLE ..... 23
- 6 ÖLPUMPE ..... 27

## **SEC. 7 KONTROLL- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN**

- 1 KUPPLUNG ..... 3
- 2 ÖLPUMPE ..... 9
- 3 ÖLDRUCKREGELVENTIL ..... 11
- 4 KRAFTSTOFFZUFUHRANLAGE ..... 13
- 5 ALTERNATOR - REGLER ..... 45
- 6 KONTROLLE/AUSTAUSCH  
DER BREMSBELÄGE ..... 49
- 7 EINSTELLEN DER  
RADSPEICHENSPANNUNG ..... 55
- 8 REINIGUNGS- UND RÜCKFÜHRSYSTEM  
DER BENZINDÄMPFE  
(USA, SGP, CAN) ..... 57

## **SEC. 8 VORDERRADGABEL:**

### **ÖLWECHSEL - REVISION**

- 1 VORDERE GABEL ..... 3
- 2 STÖRUNGEN - URSACHEN - ABHILFEN ..... 9
- 3 ABNAHME DER GABELHOLME ..... 11
- 4 ÖLWECHSEL IN DER VORDERRADGABEL ..... 13
- 5 AUSEINANDERLEGEN / REVISION ..... 17
- 6 REVISION DER BESTANDTEILE IM  
GABELBEIN ..... 21
- 7 ZUSAMMENSTELLUNG ..... 23



## **SEZ. 9 SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO**

- 1 LEGENDA SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO 3
- 2 MORSETTIERA PORTA FUSIBILI ..... 6

## **SEZ. 10 SEQUENZE DI SMONTAGGIO/RIMONTAGGIO**

- 1 POMPA OLIO ..... 2
- 2 VALVOLA REGOLAZIONE  
PRESSIONE OLIO ..... 4
- 3 ALTERNATORE "DUCATI" ..... 6
- 4 IMPIANTO DI SCARICO ..... 8
- 4A SILENZIATORI ..... 8
- 4B TUBI DI SCARICO ..... 10
- 4C CAMERA DI ESPANSIONE ..... 10
- 5 SMONTAGGIO FIANCHETTI E CUPOLINO 12
- 6 SERBATOIO CARBURANTE ..... 14
- 8 RUOTA ANTERIORE ..... 18
- 9 RUOTA POSTERIORE ..... 20

## **SECT. 9 WIRING DIAGRAM**

|   |                             |   |
|---|-----------------------------|---|
| 1 | KEY TO WIRING DIAGRAM ..... | 4 |
| 2 | FUSE TERMINAL BLOCK .....   | 7 |

## **SECT. 10 DISASSEMBLY/REASSEMBLY SEQUENCES**

|    |                                                               |    |
|----|---------------------------------------------------------------|----|
| 1  | OIL PUMP .....                                                | 3  |
| 2  | OIL PRESSURE CONTROL VALVE<br>5                               |    |
| 3  | "DUCATI" ALTERNATOR .....                                     | 7  |
| 4  | EXHAUST SYSTEM .....                                          | 9  |
| 4A | SILENCERS .....                                               | 9  |
| 4B | EXHAUST PIPES .....                                           | 11 |
| 4C | EXPANSION CHAMBER .....                                       | 11 |
| 5  | REMOVING THE SIDE FAIRINGS AND<br>THE HEADLIGHT FAIRING ..... | 13 |
| 6  | FUEL TANK .....                                               | 15 |
| 8  | FRONT WHEEL .....                                             | 19 |
| 9  | REAR WHEEL .....                                              | 21 |

## **SEC. 9 SCHALTPLAN**

|   |                               |   |
|---|-------------------------------|---|
| 1 | SCHALTPLANBEZEICHNUNGEN ..... | 5 |
| 2 | SICHERUNGSKASTEN .....        | 7 |

## **SEC. 10 AUSBAU-/MONTAGESEQUENZEN**

|    |                                                                     |    |
|----|---------------------------------------------------------------------|----|
| 1  | ÖLPUMPE .....                                                       | 3  |
| 2  | ÖLDRUCKREGELVENTIL<br>5                                             |    |
| 3  | LICHTMASCHINE "DUCATI" .....                                        | 7  |
| 4  | AUSPUFFANLAGE .....                                                 | 9  |
| 4A | SCHALLDÄMPFER .....                                                 | 9  |
| 4B | AUSPUFFROHRE .....                                                  | 11 |
| 4C | AUSDEHNUNGSKAMMER .....                                             | 11 |
| 5  | ABNAHME DER SEITENVERKLEIDUNGEN<br>UND DER COCKPITVERKLEIDUNG ..... | 13 |
| 6  | KRAFTSTOFFTANK .....                                                | 15 |
| 8  | VORDERRAD .....                                                     | 19 |
| 9  | HINTERRAD .....                                                     | 21 |



1

---

**INFORMAZIONI GENERALI**

2

---

**GENERAL INFORMATION**

3

---

**ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

4

5

6

7

8

9

10